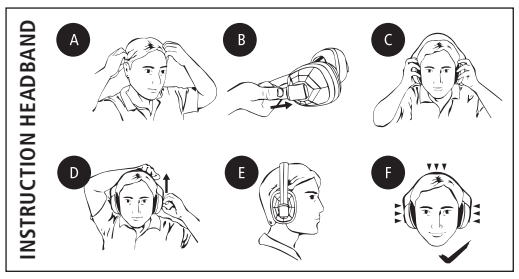
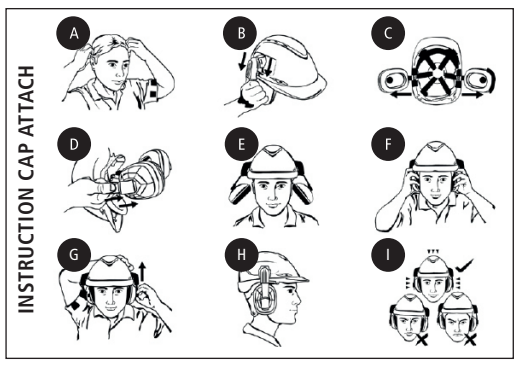
Ear Muffs
Gehörschutzkapseln

User Manual
Gebrauchsanweisung

Size S / M / L





Dämmwerte Gehörschutzkapseln PROTEC

Tested according to European Standard EN 352-1:2002 and EN 352-3:2002

Attenuation data - tested and approved in accordance with EN 352-1:2002 and EN 352-3:2002

Art.-Nr. 187, 4000 370 409

Frequency (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mf (dB)	21,4	24,4	35,0	37,9	34,4	37,4	39,2
Sf (dB)	3,4	2,4	3,6	4,3	3,3	2,6	4,0
APVf (dB)	18,0	22,0	31,4	33,6	31,1	34,8	35,2

SNR = 33 dB H = 30 dB, M = 27 dB, L = 22 dB Weight: 271 g

Art.-Nr. 181, 40000 370 408

Frequency (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mf (dB)	20,3	24,1	29,5	36,3	31,1	35,6	37,7
Sf (dB)	2,9	4,0	4,0	4,4	3,9	4,0	4,7
APVf (dB)	17,4	20,1	25,5	31,9	27,7	31,6	33,0

SNR = 30 dB H = 29 dB, M = 28 dB, L = 23 dB Weight: 251 g

Art.-Nr. 184, 4000 370 289

Frequency (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mf (dB)	15,6	18,6	27,5	36,0	34,	28,4	31,8
Sf (dB)	3,6	2,1	3,2	3,2	2,9	1,9	3,8
APVf (dB)	12,0	16,5	24,3	32,7	31,4	26,5	28,0

SNR = 28 dB H = 29 dB, M = 26 dB, L = 19 dB Weight: 210 g

Art.-Nr. 180

Frequency (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mf (dB)	23,6	22,2	29,2	34,4	31,1	36,6	38,9
Sf (dB)	2,6	2,7	3,6	6,1	4,1	3,8	4,6
APVf (dB)	21,0	19,5	25,6	28,3	27,0	32,8	34,3

SNR = 29 dB H = 29 dB, M = 27 dB, L = 23 dB Weight: 264 g

Mf: Mittlerer Dämmwert / Mean attenuation

Sf: Standardabweichung / Standard deviation

APVf: Angenommener Dämmwert / Assumed protection value

Fitzner Global GmbH
Schillerstrasse 53
32361 Pr. Oldendorf
Germany
www.fitzner.de

Notified body: 2797
BSI Group The Netherlands B.V.
at John M. Keynesplein 9, 1066 EP
Amsterdam, Netherlands

RN/12.2019

DE | Gebrauchsanweisung

Kapselgehörschützer und Gehörschutzkapseln für Industrieschutzhelme
Getestet nach EN 352-1:2002 bzw. EN 352-3:2002

INFORMATIONEN DES HERSTELLERS
nach Verordnung (EU) 2016/425, Anhang II, Abschnitt 1.4. (Fundstelle im Amtsblatt der Europäischen Union)
Bitte sorgfältig vor Gebrauch durchlesen! Sie sind verpflichtet, diese Informationsbroschüre bei Weitergabe der persönlichen Schutzausrüstung (PSA) beizufügen bzw. an den Empfänger auszuhändigen. Zu diesem Zweck kann diese Broschüre uneingeschränkt vervielfältigt werden.

Dämpfungsdaten - geprüft und zugelassen nach EN 352-1:2002 bzw. EN 352-3:2002.
Die Gehörschützer sind nach der Richtlinie 89/686/EWG bzw. Verordnung (EU) 2016/425 zertifiziert und sind der Kategorie III zugeordnet.

Die CE-Kennzeichnung bescheinigt, dass das Produkt den grundlegenden Gesundheitsschutz- und Sicherheitsanforderungen der Verordnung (EU) 2016/425 entspricht. Die Konformitätserklärung und weitere Dokumente erhalten Sie unter:
www.fitzner.de

A. Markierungen auf / an den Gehörschützern und Verpackung
Handelsmarke, Modell-Nr., Norm, Größe, CE-Zeichen, i-Zeichen, Fabriksymbol mit Herstellungsdatum Monat/Jahr
i-Zeichen: Hinweis auf die Informationen des Herstellers
MM/JJJJ Herstellungsdatum Monat/Jahr

B. Erläuterung und Nummern der Normen, deren Anforderungen von dem Gehörschutz erfüllt werden:
Fundstelle der Normen: Amtsblatt der Europäischen Union. Zu beziehen bei Beuth Verlag GmbH, 10787 Berlin. www.beuth.de oder einzusehen unter *www.eur-lex.europa.eu*

EN 352-1 Kapselgehörschützer & EN 352-3 An Industrieschutzhelmen befestigte Kapselgehörschützer

Als Kapselgehörschützer werden nach EN 352-1 alle Gehörschützer bezeichnet, die das jeweilige Ohren komplett mit einer Hartkunststoffschale umschließen und mittels Kopfbügel verbunden sind. Die EN 352-3 befasst sich mit Kapselgehörschützern die mittels Haltevorrichtung an Industrieschutzhelmen befestigt werden. Die Hartkunststoffschalen (Kapseln) sind bei beiden Arten an der Berührungsstelle gepolstert und darüber hinaus mit schalldämmendem Schaumstoff ausgekleidet.

Die Verwendung von Kapselgehörschützer wird bei nachstehenden Anwendungen empfohlen:
• wenn wegen wiederholter kurzzeitiger Lärmeinwirkung ein häufiges Auf- und Absetzen erforderlich ist (auch bei Gehörschutzbügeln zutreffend).
• Gehörschutzstöpsel aufgrund eines zu engen Gehörgangs nicht vertragen werden.
• eine Neigung zu Gehörgangsentzündungen oder anderen Unverträglichkeiten beim Tragen von Gehörschutzstöpseln besteht.

SNR-Wert: Der SNR-Wert (Singel Number Rating) bestimmt die mittlere Abdämmung eines Gehörschützers und somit die durchschnittliche Schutzwirkung.
HML-Wert: Die HML-Werte bestimmen, wie hoch die jeweilige Schalldämmung in Bezug auf drei freien Frequenzbereiche H (Hoch = zwischen 2000 und 8000 Hz), M (Mittel = zwischen 1000 und 2000 Hz) und N (Niedrig = zwischen 63 und 1000 Hz) ist.
WARNUNG: Es wird eine Überprüfung empfohlen, ob die Gehörschützer für die vorgesehene Verwendung geeignet sind, da die Bedingungen am Arbeitsplatz in Abhängigkeit von Temperatur, Feuchtigkeit und u.ä. von denen der Typprüfung abweichen können.
Wurden Gehörschützer bereits verwendet, können sie aufgrund von Veränderungen ihrer physikalischen Eigenschaften geringeren Widerstand gegen Lärm bieten. Durch bei Berührung mit Chemikalien verursachte Degradation, Bewegungen, Reibung usw. kann die tatsächliche Anwendungszeit wesentlich reduziert werden.

C. Anweisung vor und während des Gebrauchs
Kontrollieren Sie vor Einsatz die Gehörschützer genau auf Beschädigungen oder Risse. Achten Sie darauf, dass der Gehörschützer ständig im Lärmbereich getragen wird. Führen Sie vor der Verwendung eine Lärmpegelmessung im Einsatzbereich durch und vergewissern Sie sich, dass Sie den Gehörschützer mit der richtigen Dämmleistung verwenden. Vor dem Gebrauch der Gehörschützer muss der Anwender sich vergewissern, dass der Schutz richtig montiert, eingestellt und gewartet wird. Die Hände sind vor dem Einsatz zu waschen.
WARNUNG: Dieser Kapselgehörschützer liegt im „Größenbereich Klein" oder „Größenbereich Groß" (je nach Fall). Kapselgehörschützer nach EN 352-1 werden im „Mittleren Größenbereich", dem „Größenbereich Klein" und dem „Größenbereich Groß" angeboten. Kapselgehörschützer des „Mittleren Größenbereiches" passen der großen Mehrheit der Benutzer. Kapselgehörschützer des Größenbereiches „Klein" oder „Groß" sind für Benutzer vorgesehen, für die Kapselgehörschützer des „Mittleren Größenbereiches" nicht geeignet sind.
Bei Nichtbefolgung der gegebenen Empfehlungen, wird die Schutzwirkung der Kapselgehörschützer ernsthaft beeinträchtigt.

Anweisung für das Aufsetzen der Kapselgehörschützer mit Kopfband:
A. Nehmen Sie langes oder lockiges Haar von den Ohren weg.
B. Schieben Sie die Muscheln an jedem Seitenarm bis an die unterste Position.
C. Legen Sie die Muscheln fest über Ihre Ohren.
D. Verwenden Sie beide Hände, um beide Seitenarme abwechselnd nach unten zu drücken, bis das Kopfband angenehm über den Kopf und die Ohren passt und die Ohren vollständig umschlossen sind.
E. Das Kopfband muss vertikal getragen werden.
F. Achten Sie für den Komfort und den maximalen Schutz auf eine gleichmäßigeVerteilung des Drucks.

Anweisungen für das Aufsetzen der Kapselgehörschützer mit Helmbefestigung:
A. Nehmen Sie langes oder lockiges Haar von den Ohren weg.
B. Stecken Sie den Adapter in die Schlaufe im Helm. Achten Sie darauf, dass der Adapter fest im Helm sitzt.
C. Öffnen Sie Befestigung der Kapselgehörschützer so weit wie möglich.
D. Schieben Sie die Muscheln an jedem Seitenarm bis an die unterste Position.
E. Setzen Sie den Industrieschutzhelm auf.
F. Verwenden Sie beide Hände, um beide Seitenarme abwechselnd nach unten zu drücken, bis die Kapseln am Kopf anliegen.
G. Schieben Sie beide Seitenarme abwechselnd nach oben oder nach unten, bis der Halter der Kapselgehörschützer angenehm auf dem Kopf und über den Ohren sitzt.
H. Der Kapselgehörschutz muss vertikal getragen werden.
I. Achten Sie für den Komfort und den maximalen Schutz auf eine gleichmäßige Verteilung des Drucks.

D. Verwendungszweck, Einsatzsatzgebiete und Risikobewertung
Diese Gehörschützer entsprechen den angegebenen technischen Normen. Es wird darauf hingewiesen, dass die tatsächlichen Anwendungsbedingungen nicht simuliert werden können und es daher allein die Entscheidung des Benutzers ist, ob die Gehörschützer für die geplante Anwendung geeignet sind oder nicht. Der Hersteller ist bei unsachgemäßem Gebrauch des Produkts nicht verantwortlich. Vor dem Gebrauch sollte daher eine Bewertung des Restrisikos stattfinden, um festzustellen, ob diese Gehörschützer für den vorgesehenen Einsatz geeignet sind.

Beachten Sie die aufgedruckten Piktogramme und Leistungsstufen.

Vorsichtsmaßnahmen beim Gebrauch
• Die Gehörschützer wurden zum Schutz vor schädlichem Lärm entwickelt. Sie schützen nur bis zu den genannten Dämmwerten / Leistungswerten.
• Für höhere Lärmpegel sind andere Maßnahmen zu ergreifen oder andere Gehörschützer mit höheren Dämmwerten zu verwenden.
• Durch das Tragen von Gehörschützer können die Umgebungsgeräusche, wie z.B. Warnsignale, verringert werden. Des Weiteren ist die Kommunikation durch die Gehörschützer beeinträchtigt und der Anwender kann auf gefährliche Situationen z. B. nicht entsprechend reagieren. Vergewissern Sie sich immer, dass Sie das richtige Produkt für Ihren Arbeitsplatz aussuchen, so dass Kommunikation und Warngeräusche wahrzunehmen sind.
• Durch das Tragen von Gehörschützern mit Band besteht die Gefahr, dass sich das Band in einem Gerät verfängt und den Benutzer verletzen / strangulieren kann.
• Durch bestimmte Chemikalien kann der Gehörschützer in seiner Funktion als Lärmschutz beeinträchtigt werden.
• Die Schutzausrüstung muss während der gesamten Aufenthaltsdauer im Gefahrenbereich getragen werden.
• Dieses Produkt darf nicht verändert oder repariert werden.
• Die Umhüllung der Dichtungskissenmit „Hygieneüberzügen" kann die akustische Leistung des Kapselgehörschützers beeinträchtigen.

E. Reinigung, Wartung und Desinfizierung
Verwenden Sie zur Reinigung bitte keine Chemikalien oder scharfe Reinigungsmittel. Nach einer Reinigung weisen die Gehörschützer möglicherweise nicht mehr die gleiche Leistung auf. Der Hersteller übernimmt daher nach einer durchgeführten Reinigung keine Verantwortung mehr für das Produkt. Das Produkt kann durch bestimmte chemische Substanzen leiden. Weitere Angaben sollten beim Hersteller angefordert werden. Der Gehörschützer kann mit einer warmen, milden Seifenlauge und einem angefeuchtetem Reinigungstuch gereinigt werden. Vor einer erneuten Benutzung trocknen lassen. Die Kapselgehörschützer und besonders die Dichtungskissen können mit dem Gebrauch verschleißen und sollten daher häufig auf Zeichen von zum Beispiel Rissen und Undichtigkeiten untersucht werden. Treten Beschädigungen oder Verschleißerscheinungen vorher auf, müssen die Gehörschützer sofort ersetzt werden.
Eine Nichtbeachtung der Wartung, Pflege oder korrekten Anwendung kann zu gesundheitlichen Schäden führen. Bei unsachgemäßem Gebrauch ist die Haftung bzw. Gewährleistungspflicht ausgeschlossen.

F. Lagerung und Alterung
Die Kapselgehörschützer müssen immer trocken, kühl und geschützt vor direktem Sonnenlicht und UV- bzw. Ozonquellen aufbewahrt werden, möglichst in der Originalverpackung oder einer vorgesehenen Aufbewahrungsmöglichkeit. Der Kapselgehörschutz sollte spätestens nach 5 Jahren ab Ersteinsatz ausgetauscht werden! Das Produktionsdatum (Monat/Jahr) für die Gehörschützer ist entweder auf dem Produkt, der Reiterkarte oder dem Etikett versehen. Die Lebensdauer kann nicht genau angegeben werden und hängt von der Anwendung und davon ab, ob der Benutzer sicherstellt, dass die Gehörschützer nur für den Zweck eingesetzt werden, für den sie auch bestimmt sind.

G. Entsorgung
Die benutzten Gehörschützer können durch umweltschädigende oder gefährliche Substanzen verunreinigt sein. Die Entsorgung der Gehörschützer ist in Übereinstimmung mit den örtlich anzuwendenden Rechtsnormen vorzunehmen.

H. Verpackung und Transport
Dieser Artikel wird in einheitlicher Verkaufsverpackung aus Pappkarton bzw. PE-Beutel geliefert. Die jeweils kleinste Verpackungseinheit (1 Stück) befindet sich in PE-Beuteln bzw. in einem Pappkarton. Für den Transport ist entweder die vorhandene Verpackung oder eine entsprechende Aufbewahrungsbox geeignet.

Für weitere Informationen kontaktieren Sie den Hersteller.

Produktbestandteile

Bezeichnung	181 / 4000370408, 184 / 4000370289, 187 / 4000370409	180
Kapseln	ABS	ABS
Kopfband	Edelstahl / PVC Kunstleder	-
Einlage	PU Schaum	PU Schaum
Dichtkissen und Kissenbezug	PVC Kunstleder und PU Schaum	PVC Kunstleder und PU Schaum
Haltearm	ABS	ABS
Helmbefestigung	-	POM, PC
Helmbefestigungsbügel	-	Edelstahl

EN | instructions for use

Ear muffs and ear muffs for industrial hard hats
Tested in accordance with EN 352-1:2002 and EN 352-3:2002

INSTRUCTIONS FROM THE MANUFACTURER
in accordance with Regulation (EU) 2016/425, Annex II, Section 1.4. (Source of information: Official Journal of the European Union)
Please read these instructions carefully before use. This information booklet must be issued with the personal protective equipment (PPE) or handed to the user of the PPE. Therefore, this booklet may be reproduced as required for this purpose.
Insulation data — checked and approved in accordance with EN 352-1:2002 and EN 352-3:2002.

The ear defenders are certified in accordance with Directive 89/686/EEC and Regulation (EU) 2016/425 and are assigned to category III.

The CE mark certifies that the product complies with the fundamental health and safety requirements of Regulation (EU) 2016/425. The declaration of conformity and various other documents can be found at: **www.fitzner.de**

A. Markings on the ear defenders/ packaging
Trademark, model no., standard, size, CE mark, „i" symbol, factory symbol with month/year of manufacture
„i" symbol: Reference to the instructions from the manufacturer
MM/YYYY month/year of manufacture

B. Explanation and numbers of the standards for which the ear defenders fulfil the requirements:
Source of information for standards: Official Journal of the European Union. This can be ordered from Beuth Verlag GmbH, 10787 Berlin, Germany. www.beuth.de or can be read at *www.eur-lex.europa.eu*

EN 352-1 Ear defenders and EN 352-3 Ear-muffs attached to an industrial safety helmet

In accordance with EN 352-1, „ear defenders" refers to all hearing protection equipment that completely covers the ears with hard plastic shells that are connected via a headband. EN 352-3 concerns ear defenders that are secured to an industrial hard hat via a holding device. For both types of ear defender, the hard plastic shells (capsules) are padded at the point of contact with the ears and lined with noise-insulating foam.
The use of ear defenders is recommended under the following conditions:
• If the hearing protection is to be removed and replaced frequently due to repeated short-term noise exposure (also applicable to banded earplugs).
• If it is not possible to wear ear plugs, as the ear canal is too narrow.
• If the wearer often suffers from inflammation of the ear canal or other allergic reactions when wearing ear plugs.

SNR value: The SNR (Single Number Rating) value determines the average sealing effect of the ear defenders, which indicates the average protective effect.
HML value: The HML values determine how high the sound insulation is in relation to three free frequency ranges: H (high = between 2000 and 8000 Hz), medium (M = between 1000 and 2000 Hz) and L (low = between 63 and 1000 Hz).
WARNING: Due to the fact that the conditions in the workplace may vary from those used during design conformance testing—in terms of temperature, humidity, etc.—it is recommended that a test is performed to ensure that the ear defenders are suitable for the intended application.
If the ear defenders have already been used, changes in their physical properties may mean that they offer a lower level of noise protection. The actual service life of the ear defenders may be considerably reduced if degradation, deformation or friction has occurred due to contact with chemicals.

C. Instructions for before and during use
Check carefully for damage or tears before using the ear defenders. Ensure that the ear defenders are always worn in the noisy area. Before use, perform a noise level measurement in the area of application and ensure that the ear defenders have the correct insulation properties. Before using the ear defenders, ensure that they are correctly positioned, adjusted and maintained. Wash hands before use.
WARNING: These ear-muffs are of ‚small size range' or ‚large size range' (as appropriate). Ear-muffs complying with EN 352-1 are of ‚medium size range' or ‚small size range' or ‚large size range'. ‚Medium size range' ear-muffs will fit the majority of wearers. ‚Small size range' or ‚large size range' ear-muffs are designed to fit wearers for whom ‚medium size range' ear-muffs are not suitable.
If these instructions are not followed, the protective effect of the ear defenders may be seriously impaired.

Instructions for fitting ear defenders with headband:
A. Move long or curly hair away from the ears.
B. Slide the shells on each side arm to the lowest position.
C. Place the shells firmly over the ears.
D. Use both hands to alternately push both side arms downwards until the head band fits comfortably over the head and ears and the ears are completely enclosed.
E. The head band must be worn vertically.
F. Ensure equal distribution of the pressure for comfort and maximum protection.

Instructions for fitting ear defenders with a hard hat attachment:
A. Move long or curly hair away from the ears.
B. Place the adapter in the loop in the hard hat. Ensure that the adapter is secure in the hard hat.
C. Open the ear defender attachment as wide as possible.
D. Slide the shells on each side arm to the lowest position.
E. Put the hard hat on.
F. Use both hands to alternately push both side arms downwards until the shells fit closely on the head.
G. Slide both side arms alternately upwards or downwards until the ear defender holder fits comfortably on the head and over the ears.
H. The ear defenders must be worn vertically.
I: Ensure equal distribution of the pressure for comfort and maximum protection.

D. Intended purpose, areas of application and risk assessment
These ear defenders correspond to the specified technical standards. It should be noted that the actual application conditions could not be simulated. It is therefore the user's responsibility to decide whether the ear defenders are suitable for the intended use. The manufacturer is not responsible for improper use of the product. Therefore, a risk assessment should take place before use in order to determine whether the ear defenders are suitable for the intended use.

Observe the pictograms and performance levels printed on the ear defenders.

Precautions during use
• The ear defenders were developed to protect from harmful noise. They protect only up to the named insulation values/ performance values.
• For higher levels of noise other measures should be taken or other ear defenders used with higher insulation values.
• Wearing ear defenders can reduce background noises such as warning signals. Furthermore, the ear defenders impair communication, which may result in the user not reacting accordingly to hazardous situations, for example. Always choose the correct product for your workplace to ensure that users can react to communication and warning signals.
• When wearing ear defenders connected by a strap, there is a risk of the band catching in a device and injuring or strangling the user.
• Some chemicals can compromise the ear defenders' function as a noise protection device.
• The protective equipment must be worn for the entire period that the user remains in the danger zone.
• This product must not be modified or repaired.
• If the sealing pads have a „hygiene coating", the coating can affect the acoustic performance of the ear defenders.

E. Cleaning, maintenance and disinfection
Please do not use any chemicals or strong cleaning agents to clean the device. If the ear defenders are cleaned, this may impede their performance. Therefore, the manufacturer will no longer assume responsibility for the product if it is cleaned. The product can be damaged by some chemical substances. Further information should be requested from the manufacturer. The ear defenders can be cleaned with a warm, mild soap solution and a damp cloth. Leave to dry before using again. The ear defenders, and specifically the sealing pads, may become worn with use and should therefore be regularly inspected for signs of wear, such as tears and non-sealed sections. If any damage or signs of wear appear on the ear defenders, replace the ear defenders immediately.
Failure to comply with instructions regarding maintenance, care or proper use can result in injury. In cases of improper use, liability and any warranty obligation are both excluded.

F. Storage and ageing
The ear defenders must always be stored in a dry, cool place and protected from direct sunlight and sources of UV and ozone, preferably in the original packaging or in a suitable storage facility. The ear defenders should be replaced at the latest five years after they are first used. The production date (month/year) for the ear defenders can be found either on the product, the header card or the label. The service life cannot be precisely specified and depends on the application and whether the user ensures that the ear defenders are used only for the purpose for which they are intended.

G. Disposal
Used ear defenders may be contaminated with polluting or hazardous substances. Always dispose of the ear defenders in accordance with the locally applicable legal standards.

H. Packaging and transportation
This item is supplied in standard sales packaging consisting of either cardboard or a PE bag. The smallest packing unit (one unit) is packaged in PE bags or in a cardboard box. Either the existing packaging or a suitable storage box is appropriate for transportation.

Contact the manufacturer for further information.

Product components

Designation	181/4000370408, 184/4000370289, 187/4000370409	180
Capsules (hard plastic shells)	ABS	ABS
Head band	Stainless steel/PVC synthetic leather	-
Insert	PU foam	PU foam
Sealing pads and pad case	PVC synthetic leather and PU foam	PVC synthetic leather and PU foam
Retaining arm	ABS	ABS
Helmet attachment	-	POM, PC
Support de montage de casque	-	Acier inoxydable

FR | Instructions d'utilisation

Casque anti-bruit pour casques de chantier
Testé selon les normes EN 352-1:2002 et EN 352-3:2002

INSTRUCTIONS DU FABRICANT
conformément au règlement (UE) 2016/425, annexe II, section 1.4. (Source d'information : Journal officiel de l'Union européenne)
Lire attentivement ces instructions avant utilisation. Cette brochure d'information doit être remise avec l'équipement de protection individuelle ou remise à l'utilisateur de l'EPI. Par conséquent, cette brochure peut être reproduite tel que requis à cette fin.

Données de protection : vérifiées et approuvées selon les normes EN 352-1:2002 et EN 352-3:2002. Le casque anti-bruit est certifié conformément à la Directive 89/686/CEE et au Règlement (UE) 2016/425, et classé en catégorie III.

Le marquage CE atteste que le produit est conforme aux exigences du règlement (UE) 2016/425 en matière de santé et de sécurité. La déclaration de conformité et divers autres documents sont disponibles sur : **www.fitzner.de**

A. Marquages sur le casque anti-bruit/l'emballage
Marque, n° de modèle, norme, taille, marquage CE, symbole „i", symbole d'usine avec le mois et l'année de fabrication
Symbole „i" : référence aux instructions du fabricant
MM/AAAA mois/année de fabrication

B. Explication et numéros des normes respectées par le casque anti-bruit :
Source d'information pour les normes : Journal officiel de l'Union européenne. Il peut être commandé auprès de Beuth Verlag GmbH, 10787 Berlin, Allemagne, sur www.beuth.de, ou bien consulté à l'adresse *www.eur-lex.europa.eu*

Casque anti-bruit EN 352-1 et cache-oreilles EN 352-3 fixés à un casque de sécurité industriel

Conformément à la norme EN 352-1, le terme „casque anti-bruit" se réfère à tous les équipements de protection couvrant intégralement les oreilles avec des coques en plastique rigide reliées par un bandeau. La norme EN 352-3 concerne les casques anti-bruit fixés sur un casque de chantier industriel via un dispositif de maintien. Pour les deux types de casques, les coques en plastique rigide (capsules) sont remplies de mousse au niveau du point de contact avec les oreilles et bordées de mousse anti-bruit isolante.

L'utilisation du casque anti-bruit est recommandée dans les conditions suivantes :
• Si la protection auditive doit être souvent retirée et remise en raison d'une exposition répétée au bruit sur une courte période (s'applique également aux bouchons d'oreille sur arceau).
• S'il n'est pas possible de porter des bouchons d'oreille lorsque le conduit auditif est trop étroit.
• Si le porteur souffre souvent d'inflammation du conduit auditif ou d'autres réactions allergiques lors du port de bouchons d'oreille.

Valeur RSB : la valeur RSB (rapport signal bruit) détermine l'effet d'étanchéité moyen du casque anti-bruit, qui indique l'effet de protection moyen.
Valeur HML : les valeurs HML déterminent le niveau de l'isolation sonore par rapport à trois plages de fréquences : H (élevé = entre 2 000 et 8 000 Hz), moyen (M = entre 1 000 et 2 000 Hz) et L (faible = entre 63 et 1 000 Hz).
AVERTISSEMENT : en raison du fait que les conditions sur le lieu de travail peuvent être différentes de celles utilisées lors des tests de conformité de la conception en termes de température, d'humidité, etc., il est recommandé d'effectuer un test afin de s'assurer que le casque anti-bruit est adapté à l'application prévue.
Si le casque anti-bruit a déjà été utilisé, une modification de ses propriétés physiques peut signifier qu'il offre un faible niveau de protection anti-bruit. La durée de vie réelle du casque anti-bruit peut être considérablement réduite si une dégradation, une déformation ou une friction s'est produite à la suite d'un contact avec des produits chimiques.

C. Instructions avant et pendant l'utilisation
Recherchez avec attention des signes de dégradation ou d'usure avant d'utiliser les casques anti-bruit. S'assurer que le casque anti-bruit est toujours utilisé dans les environnements bruyants. Avant utilisation, effectuer des mesures du niveau de bruit dans la zone d'application et s'assurer d'utiliser un casque anti-bruit présentant des caractéristiques de protection appropriées. Avant d'utiliser un casque anti-bruit, s'assurer qu'il est bien placé, réglé et maintenu. Se laver les mains avant de l'utiliser.
AVERTISSEMENT : Ces cache-oreilles sont disponibles en „petite taille" ou „grande taille" (selon le cas). Les cache-oreilles conformes à la norme EN 352-1 sont disponibles en „petite taille", „moyenne taille" ou „grande taille". Les cache-oreilles de „taille moyenne" conviennent à la majorité des porteurs. Les cache-oreilles de „petite taille" ou „grande taille" sont conçus pour les utilisateurs pour lesquels la „taille moyenne" n'est pas adaptée.
Si ces instructions ne sont pas suivies, l'effet protecteur du casque anti-bruit peut être gravement altéré.

Instructions de pose du casque anti-bruit avec serre-tête :
A. Dégagez les cheveux longs ou bouclés des oreilles.
B. Faites glisser les coquilles de chaque arceau dans la position la plus basse.
C. Placez fermement les coquilles sur les oreilles.
D. Utilisez vos deux mains pour pousser successivement les deux arceaux vers le bas jusqu'à ce que le serre-tête repose confortablement sur le crâne et les oreilles. Les oreilles doivent être entièrement recouvertes.
E. Le serre-tête doit être porté en position verticale.
F. Assurez une distribution égale de la pression pour un maximum de confort et de protection.

Instructions de pose du casque anti-bruit
avec une fixation pour casque de chantier :
A. Dégagez les cheveux longs ou bouclés des oreilles.
B. Placez l'adaptateur dans la boucle du casque de chantier. Assurez-vous que l'adaptateur est bien fixé au casque de chantier.
C. Ecartez le plus possible les fixations du casque anti-bruit.
D. Faites glisser les coquilles de chaque arceau en position la plus basse.
E. Mettez le casque de chantier.
Utilisez vos deux mains pour pousser successivement les deux arceaux vers le bas jusqu'à ce que les coquilles soient correctement positionnées contre le crâne.
G. Faites glisser successivement les deux arceaux vers le haut ou vers le bas jusqu'à ce que le support pour casque anti-bruit repose confortablement sur le crâne et les oreilles.
H. Le casque anti-bruit doit être porté en position verticale.
I. Assurez une distribution égale de la pression pour un maximum de confort et de protection.

D. Usage prévu, domaines d'application et évaluation des risques
Ce casque anti-bruit correspond aux normes techniques spécifiées. Il faut noter que les conditions d'application réelles ne pouvaient pas être simulées. Il est donc de la responsabilité de l'utilisateur de décider si le casque anti-bruit est adapté à l'emploi prévu. Le fabricant n'est pas responsable de l'utilisation incorrecte du produit. Par conséquent, une évaluation des risques doit avoir lieu avant l'utilisation afin de déterminer si le casque anti-bruit est adapté à l'usage prévu.

Respecter les pictogrammes et les niveaux de performance imprimés sur le casque anti-bruit.

Précautions pendant l'utilisation
• Le casque anti-bruit a été développé pour protéger des bruits nocifs. Ils ne protègent pas au-delà des valeurs de protection/de performance indiquées.
• Pour des niveaux de bruit plus élevés, d'autres mesures doivent être prises ou des casques anti-bruit avec des valeurs de protection plus élevées doivent être utilisés.
• Le port d'un casque anti-bruit peut réduire les bruits de fond, tels que des signaux d'avertissement. En outre, le casque anti-bruit limite la communication et peut faire que l'utilisateur ne pas réagisse pas de manière adaptée à des situations dangereuses, par exemple. Toujours choisir le produit adapté à votre lieu de travail pour s'assurer que les utilisateurs peuvent réagir aux signaux d'alerte et de communication.
• Lors du port d'un casque anti-bruit avec une sangle, le bandeau peut se faire happer dans un appareil et provoquer une blessure ou l'étranglement de l'utilisateur.
• Certains produits chimiques peuvent compromettre le fonctionnement du casque anti-bruit en tant que dispositif de protection anti-bruit.
• L'équipement de protection doit être porté tant que l'utilisateur se trouve dans la zone de danger.
• Ce produit ne doit pas être modifié ou réparé.
• Si les coussins d'étanchéité sont dotés d'un revêtement „hygiénique", celui-ci peut réduire les performances acoustiques du casque anti-bruit.

E. Nettoyage, entretien et désinfection
Ne pas utiliser de produits chimiques ou d'agents de nettoyage puissants pour nettoyer l'appareil. Le nettoyage du casque anti-bruit peut entraver son efficacité. C'est pourquoi le fabricant ne peut plus assumer la responsabilité du produit si celui-ci est nettoyé. Le produit peut être endommagé par certaines substances chimiques. Il convient de demander plus d'informations auprès du fabricant. Les casques anti-bruit peuvent être nettoyés à l'aide d'un chiffon imbibé d'un mélange de savon doux et d'eau chaude. Laissez sécher avant réutilisation. Le casque anti-bruit, et plus particulièrement les coussins d'étanchéité, peuvent s'user avec l'utilisation et doivent donc être régulièrement inspectés pour déceler tout signe d'usure, tel que des déchirures et des sections non étanchéifiées. Si des dégâts ou des signes d'usure sont constatés sur le casque anti-bruit, le remplacer immédiatement.
Le non-respect des instructions concernant la maintenance, l'entretien ou l'utilisation peut entraîner des blessures. En cas de mauvaise utilisation, toute responsabilité et toute obligation de garantie sont exclues.

F. Stockage et vieillissement
Le casques anti-bruit doit toujours être stocké dans un endroit frais et sec, et protégé de la lumière directe du soleil et des sources de rayonnement UV et d'ozone, si possible dans l'emballage d'origine ou dans un lieu de stockage adapté. Le casque anti-bruit doit être remplacé au maximum cinq ans après sa première utilisation. La date de production (mois/année) du casque anti-bruit se trouve soit sur le produit, sur la carte d'en-tête ou sur l'étiquette. La durée de vie ne peut pas être précisément définie et dépend de l'application et de l'utilisation du casque anti-bruit par l'utilisateur aux fins pour lesquelles il est destiné.

G. Mise au rebut
Un casque anti-bruit usé peut être contaminé par des substances dangereuses ou polluantes. Mettez toujours au rebut le casque anti-bruit conformément aux normes juridiques applicables.

H. Emballage et transport
Cet article est conditionné dans un emballage de vente standard composé de carton ou d'un sac en PE. La plus petite unité d'emballage (une unité) est emballée dans des sacs en PE ou dans une boîte en carton. L'emballage existant ou une boîte de stockage adaptée doit être utilisé(e) pour le transport.

Contactez le fabricant pour plus d'informations.

Composants du produit

Désignation	181 / 4000370408, 184 / 4000370289 187 / 4000370409	180
Capsules (coques en plastique rigide)	ABS	ABS
Serre-tête	Acier inoxydable/similicuir PVC	-
Insert	Mousse PU	Mousse PU
Coussins d'étanchéité et boîtier de coussins	Similicuir PVC et mousse PU	Similicuir PVC et mousse PU
Bras de retenue	ABS	ABS
Accessoire pour casque	-	POM, PC
Support de montage de casque	-	Acier inoxydable